Quelques compositeurs de musique

Quelques compositeurs de musique sont influencés par le mythe des Chevaliers de la Table Ronde, et la littérature de Chrétien de Troyes :

Ernest Chausson (1855-1899) compose son seul opéra: le Roi Arthus

Henry Purcell Londres (1659-1695) compose : King Arthur

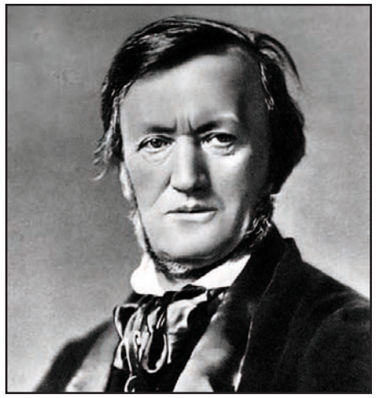
Isaac Albéniz (1860-1909) Compose : Merlin

Pour le journal, les enfants ont reconstitué les résumés des trois ouvrages lus. Chaque enfant a eu un exemplaire des livres.

Pour le dernier récit, autour des chevaliers de la table ronde, nous leur avons projeté le film de Richard Thorpe réalisé en 1953 "Les chevaliers de la Table Ronde".

Afin d'illustrer musicalement le sujet, nous avons choisi l'ouvrage de Richard Wagner "Parsifal".

Après avoir fait un résumé de l'ouvrage, nous leur avons projeté la scène finale où Parsifal revient au château des chevaliers, après avoir repris des mains du magicien Klingsor la lance qui a blessé le flan du Christ et renouvelé le sacre du Graal.



Richard Wagner (1813-1883) Compose : Lohengrin-Tristan et Yseult-Parsifal

Les animateurs

"Des Enfants, Un Quartier, La Vie"

Siège social : 115, cours Lafayette - 83000 Toulon

Antenne pédagogique : Groupe scolaire Jules Muraire - 39, rue Picot - 83000 Toulon

Tél : 06 08 00 66 89 - Email : eqv@orange.fr - www.eqv.fr

Sommaire

Page 2
Biographie Jacques Martin

Page 3 à 5
Alix, l'intrépide

Page 6
Biographie Carlo Collodi

Page 7 et 8
Pinocchio

Page 9 à 11
Les chevaliers de la Table Ronde

Page 12
Quelques compositeurs de musique

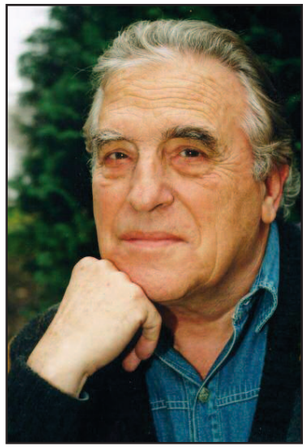
Equipe de rédaction

Nina
Sami
Say Rafouanti
Rayan
Mathys
Chahile
Amin
Lucas

Maquette

S. Del Taglia

Jacques Martin

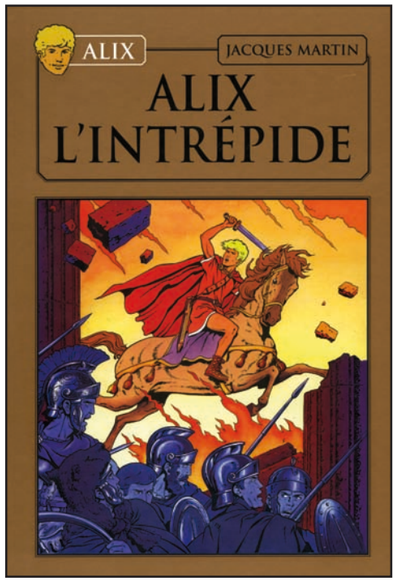

Jacques Martin

Jacques Martin est né le 25 septembre 1921 à Strasbourg. Il est le créateur de la BD : ALIX.

Il est orphelin de père et abandonné aux pensionnats par sa mère. Il fera ses études dans une école catholique d'arts en Belgique. Il échoue à son entrée aux Beaux Arts.

Au moment de la guerre, il est enrôlé par les allemands et part pour le Service du Travail Obligatoire en Allemagne.
Il commence à publier ses premiers dessins en 1945. En 1948 il entre au journal Tintin où il côtoie Hergé le créateur de Tintin. Il participera de 1953 à 1972 aux aventures de Tintin, en particulier pour Tintin au Tibet, l'affaire Tournesol, les bijoux de la Castafiore…

En 1948, dans le journal Tintin, il crée le personnage d'Alix, une aventure dans l'antiquité romaine très documentée.



A partir du succès de son premier Alix : Alix l'intrépide, il sort presque tous les ans un album de ses aventures, mais aussi sept autres séries de BD : Lefranc, Arno, Jhen, Kéos, Orion.
De 1948 à 1992 il aura fait les dessins et scénario de 20 BD d'aventures d'Alix.

Mais à partir de 1991, il commence à devenir aveugle, il va s'entourer d'autres dessinateurs et d'autres scénaristes. En 1992, il ne peut plus dessiner. D'autres albums d'Alix suivront au total 31.
Le 21 janvier 2010, à l'âge de 88 ans, il meurt chez lui, à Orbe en Suisse, dans son sommeil des suites d'un œdème pulmonaire.

Ses quelques 120 albums de ses différents héros se sont vendus à 20 millions d'exemplaires et ont été traduits dans 15 langues.

Avec les accords de ses héritiers et de l'éditeur, le personnage d'Alix vient d'être repris avec un nouveau crayon : ALIX Senator par Valérie Mangin et Thierry Démarez sorti en septembre 2012 sous le titre : les Aigles de sang

Perceval voit un homme porter une lance en sang et une femme la coupe du Graal

Le lendemain, la maison était vide, tout le monde était parti.

Perceval vit sur son chemin une femme très très maigre, le visage abimé par le soleil. Son mari, l'Orgueilleux de la Lande, l'avait laissé sans repos, sans vêtements, sans feu pour se réchauffer, sans ombre pour se rafraîchir car un jour un jeune homme, un gallois, l'embrassa contre son gré.
Perceval se rappela de cette aventure. Quand il était très jeune, il avait donné un baiser à une belle endormie, sous une tente… Il avoua tout à cet homme.
L'orgueilleux était fou de rage, les deux hommes engagèrent aussitôt un combat. Perceval gagna et dit à l'homme de s'occuper enfin de sa femme.

Le roi Arthur demanda à tous ses chevaliers de rechercher Perceval pour qu'il rejoigne la Table ronde des chevaliers. Perceval accepta avec joie lorsque le roi lui demanda.
Trois jours plus tard, une sorcière interpella Perceval et lui dit qu'il était passé à côté de la coupe du Graal lorsqu'il avait été au château du roi Pêcheur. Une simple question de Perceval aurait suffit pour qu'il y ait la paix dans tout le royaume.
Par cette révélation, Perceval fut attristé toute sa vie. Il ne retrouva plus jamais le château du roi Pêcheur.

Lancelot et Gauvain se lancèrent également à la quête du Graal et vécurent de nombreuses aventures.

Groupe des enfants qui ont participé aux lectures du soir

Seul Arthur réussit à retirer l'épée du bloc

ennemi Claudias de la Deserte. Avec l'aide de Merlin et d'Arthur, Léodagan gagna le combat et emmena dans son château la troupe des chevaliers.

Dans le château, Arthur tomba amoureux de Guenièvre, la fille du roi. Quelques semaines plus tard, ils se marièrent. Lassés des combats, tous les barons s'étaient enfin ralliés au jeune roi Arthur, rempli de courage.

Arthur aimait manier l'épée, faire les fêtes, les tournois et les chasses. L'amitié et la fidélité de ses chevaliers lui étaient très importantes.

Dans le château de Carduel, dans le Pays de Galles, Merlin fit apparaître une immense table ronde, elle accueillera les meilleurs chevaliers du royaume. Un seul siège placé à droite du roi sera pour le meilleur chevalier. C'est le " siège périlleux ". L'homme qui pourra s'y asseoir sera capable de retrouver le Graal, coupe précieuse où jadis un homme avait recueilli le sang du Christ au moment de sa mort.

Les chevaliers prononcèrent alors, le serment des " chevaliers de la Table ronde ".

Merlin avait disparu du château, tous les chevaliers partirent à se recherche. Gauvain, le neveu d'Arthur, entendit sa voix dans la forêt de Brocéliande. Il lui dit qu'il ne le reverrait jamais, c'est le choix que Merlin avait fait. Il restera auprès de la femme qu'il aime, Viviane.

Perceval, le gallois, se joignit à la Table ronde des chevaliers. C'était l'un des plus brillants.

Perceval était si peu familiarisé avec les usages du monde, que tous les chevaliers se moquèrent de lui, seul Arthur et une damoiselle prirent sa défense.

Pour prouver que c'était un bon chevalier, il alla tuer le chevalier Vermeil, un ennemi d'Arthur et récupéra la coupe en or qu'il lui avait volé. Perceval passa quelques jours chez Gornemant, qui lui apprit toutes les connaissances en matière de chevalerie.

Perceval continua seul sa route et passa la nuit dans un château posé entre landes et falaises. L'endroit était misérable et triste. Ce château appartenait à une dame très belle qui s'appelait Blanchefleur. Ils tombèrent amoureux l'un de l'autre. Elle était menacée par Anguingueron. Perceval combatit contre lui et gagna, un homme le fit livrer au roi Arthur.

Il promit à Blanchefleur de revenir, et repartit sur la route.

Il rencontra un vieillard qui pêchait, et celui-ci l'invita à passer la nuit dans sa maison. Cet endroit était étrange, il vit un homme très pâle avec une lance en sang, derrière- lui, une dame portait une coupe d'or sertie de pierres précieuses. Ils étaient entourés de jeunes gens tenant des flambeaux. Perceval n'avait osé poser aucune question au vieillard.

Alix l'Intrépide

L'armée des Romains a tué tous les esclaves de la cité de Khorsabad, dirigé par le général Marsalla. Un jeune esclave, appelé Alix, regarde la troupe de Marsalla circuler dans les rues, s'appuyant contre la balustrade, un morceau du mur s'effrite. Les morceaux de pierre tombent sur le général Marsalla. Aussitôt ses soldats partent à la recherche du jeune homme et l'emmène directement vers le général affaibli.

Celui-ci est étonné de voir encore un esclave du palais, il lui demande de lui montrer le trésor. Marsalla découvre le fabuleux trésor du palais quand un messager arrive pour lui dire que Crassus, le chef de l'armée des Parthes, a été assassiné lors d'une entrevue avec le roi des Parthes. Ses soldats ont été exterminés.

Marsalla est obligé de fuir pour ne pas se faire tuer à son tour. Il emporte une partie du trésor avec lui, attache Alix à une colonne et met le feu au palais. Alix arrive à s'échapper du palais en feu. Il fait le tour de la ville, tombe de fatigue et s'en dort dans un recoin.

Suréna, le général Parthe, arrive avec ses cavaliers sur Khorsobad. Il s'aperçoit que l'armée romaine est partie. En faisant le tour de la ville, il voit Alix. Celui-ci, lui raconte tout ce qui qu'il s'est passé avec les romains. Le chef doute mais laisse repartir Alix avec un cheval. Tout à coup, un des cavaliers Parthes tire une flèche sur Alix, celui-ci l'évite et part au galop le plus vite possible. Le cheval devient nerveux, il trébuche et ils tombent tous les deux dans un bassin aux crocodiles.

Extrait de la BD, les soldats de Suréna tuent les crocodiles et sauvent Alix

Suréna demande à ses soldats de tuer les crocodiles; pendant ce temps là, Alix profite de fuir par une galerie. Ils partent à sa recherche à travers les galeries du palais. Ils l'aperçoivent en haut d'une colline, regardant avec insistance. Alix fait demi-tour et rejoint le chef des Parthes. Celui-ci, surpris l'écoute, Alix lui dit : " Comme tu m'as sauvé la vie dans le bassin aux crocodiles et que je suis sans arme, je n'irai pas bien loin. " Suréna trouve Alix très courageux, lui donne des armes, et ilsrepartent tous ensemble dans la vallée rocheuse.

Sur le chemin, ils découvrent un homme mort, Suréna pense que c'est un mauvais présage, ils décident de rebrousser chemin. Alix, les quitte et continue sa route à cheval. Il cherche un endroit pour passer la nuit, et voit trois romains menacer des pauvres paysans.

Alix gagne le combat et laisse repartir le romain désarmé et rempli de haine. La famille le remercie énormément, l'invite à passer le nuit chez eux, mais Alix refuse et continue son chemin. Il lui offre une fourrure. Plus loin, il découvre une grotte pour passer la nuit.

Il est attaqué par les loups, il s'enfuit dans la forêt sur son cheval. Il aperçoit une étrangelumière accrochée à un arbre et la prend pour éloigner les loups. Son front se heurte violemment à une branche d'arbre et il tombe.

Des hommes arrivent, tuent les loups et emportent Alix dans leur village. Il se réveille entoureé du chef du peuple Haïkane. Celui-ci lui explique l'histoire de son peuple. Ils vivent dans un lieu secret, personne ne doit découvrir où ils se cachent. Si un étranger découvre leur village : c'est la mort pour l'adulte, pour l'enfant comme Alix, ils doivent lui brûler les yeux. Alix s'enfuit, mais l'homme qui l'avait sauvé des loups vient le voir et lui dit de le suivre et de lui faire confiance.

Toraya, l'homme qui a sauvé Alix, discute avec le chef de son village pour essayer de changer les lois et pour qu'Alix ne devienne pas aveugle, mais celui-ci ne veut rien entendre.

Alors Alix et Toraya s'échappent en sautant dans le vide et tombent dans de l'eau glacée. D'un coup, una catastrophe arrive, des rochers s'écroulent, les maisons tombent. Tout est anéanti. Les deux amis repartent et continuent leur chemin.

Un mois plus tard, ils sont prisonniers dans un palais romain. Alix reconnait l'homme qui avait persécuté les paysans sans défense.

Arbacès, le grec, fait tomber Marcus. Celui-ci, très en colère, rejoint Marsalla. Arbaces, en échange de pièces d'or, part avec Alix et Toraya en bateau au bord de la Liburne. En mer, ils se font attaquer à coup de flèches par des pirates.

Alix, Toraya et Arbacès voient arriver le navire de Marsalla. Les bateaux des pirates qui s'étaient enfuits, reviennent et attaquent le navire des romains. Alix et Toraya sont méfiants à l'égard d'Arbacès. Ils ne savent pas pourquoi il les a sauvés. La Liburne s'éloigne et arrive sur l'ile de Rhodes.

Arrivé sur l'île, Arbacès les accueille chez lui. Son serviteur , bossu et borgne, apporte des rafraichissements aux trois hommes. Toraya se méfie et voit arriver dans le port , le navire de Marsalla. Il se rend compte que sa coupe était empoisonnée. Alix et Toraya s'échappent de la maison. Arbacès accompagne la troupe de Marsalla chez lui pour arrêter les deux hommes mais Alix et Toraya sont déjà partis. Arrivés près du port, les soldats les attaquent.

La bataille continue entre Alix, Toraya et la police de l'île de Rhodes jusqu'à ce qu'Alix soit blessé. Le chef de la police emporte avec lui Alix et son ami et dénonce au gouverneur de l'île l'attitude d'Arbacès.

En rentrant chez lui, Arbacès est menacé par Marsalla et Marcus, celui-ci le fait tomber par la fenêtre. Alix est soigné par le gouverneur, il lui raconte le mauvais comportement de Marsalla et Marcus en Orient. Le gouverneur nomme Toraya premier vigile de sa police. Alix part avec le gouverneur pour Rome et Toraya part à la recherche d'Arbacès.

Alix se promène dans les rues de Rome quand tout à coup une coupe d'or, celle d'Arbacès, tombe d'une fenêtre. C'est Marcus qui l'a lancée. Il est énervé et décide pendant la nuit de venir masqué avec ses hommes, voler la coupe qu'Alix a récupérée chez le gouverneur.

Les Chevaliers de la Table Ronde

Naissance de Merlin

Il y a très longtemps, en Grande Bretagne, est né un enfant portant en lui la source d'une fabuleuse histoire.

C'était le fils d'un diable et d'une simple damoiselle. Il s'appelait Merlin.

Il est né si poilu qu'on aurait pu le prendre pour un animal. A 9 mois, il parlait déjà. C'était un enfant prodige. A sept ans, était de plus en plus grand. Il était capable de connaître le passé, l'avenir de chacun. Il pouvait aussi changer d'apparence.

Dans le royaume, le roi Voltiger avait tellement peur de perdre sa couronne qu'il demanda à Merlin de l'aider à construire une tour tellement grande pour qu'aucun envahisseur ne puisse rentrer.

Dans les fondations, dormaient deux dragons, un blanc et un rouge. Au moment de construire la tour, les deux dragons se réveillèrent et livrèrent un combat sans merci. Ils moururent. Cela signifiait que le roi Voltiger allait perdre sa couronne et mourir prochainement au combat. C'est ce qu'il se passa.

Il y avait maintenant un nouveau roi Uter Pendragon. Il garda Merlin à ses côtés. On l'appela bientôt " l'Enchanteur ". Uter tomba fou amoureux d'une femme mariée Ygerne. Il était tellement triste de savoir qu'elle ne le regarderait jamais que Merlin lui proposa de l'aider.

Dans le plus grand secret, Merlin et Uter allèrent au château d'Ygerne. Merlin donna à Uter une touffe d'herbe avec laquelle il se frotta le visage pour prendre l'apparence du mari d'Ygerne, juste pour une nuit.

Pendant cette nuit, le vrai mari d'Ygerne mourut au combat, elle trouva tout cela bizarre.

De cette nuit passée avec Uter, elle tomba enceinte et décida de garder le bébé. A la demande de Merlin, cette naissance resta secrète. Il décida de l'appeler Arthur.

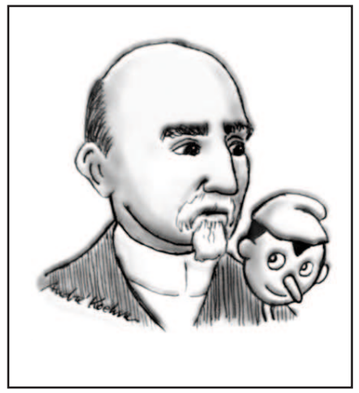
Quinze ans plus tard, le roi Uter mourut. Le trône resta vide. L'homme qui deviendra roi sera celui " qui arrachera l'épée de ce bloc de pierre ". Arthur, encore un adolescent, réussit à dégager l'arme qui se trouva libre dans sa main.

C'était maintenant le nouveau roi.

Le début du règne d'Arthur fut difficile et marqué par le sang et la discorde.

Il porta secours à Léodagan, roi de Carmélide, qui avait été attaqué par surprise par son

Carlo Collodi



Carlo Collodi

De son vrai nom Lorenzini, il naît à Florence en 1826. Son père, Domenico, est cuisinier et sa mère, Angela, est serveuse. Il est l'ainé d'une famille de 10 enfants.

D'abord journaliste, il fonde deux revues satiriques : il Lampione et la Scaramuccia.
En 1859, il s'engage dans la lutte pour l'indépendance italienne et signe pour la première fois quelques opuscules politiques de son pseudonyme : " Collodi " qui est le nom de la ville où est née sa mère.

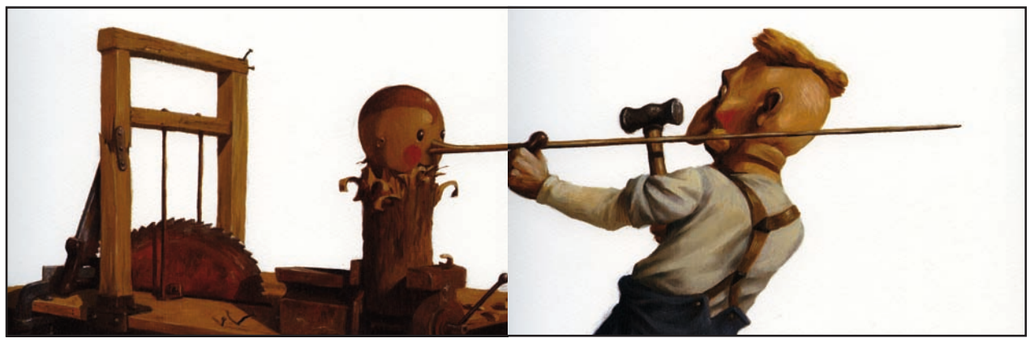
En 1861, lorsque l'Italie est devenue une nation unie, Collodi , abandonne le journalisme.
Dans ses moments de loisir, Collodi compose au cours des années suivantes quelques comédies, un drame aujourd'hui oublié et plusieurs romans d'intérêt secondaire avant de se consacrer à partir de 1876 à l'adaptation pour un public d'enfants de contes traditionnels' en particulier ceux de l'écrivain français Charles Perrault. Il commence à écrire des histoires à ses propres enfants, ainsi qu'à la composition d'une demi-douzaine d'ouvrages éducatifs dont le héros, Petit Jean (Giannettino).

Lorsque Pinocchio surgit dans sa vie, Collodi a 54 ans.
Le directeur du " Giornale dei bambini " lui avait commandé un feuilleton pour ses jeunes lecteurs.
Collodi, qui avait accumulé les dettes de jeu, lui envoya le premier chapitre des Aventures de Pinocchio en juillet 1881 avec le billet suivant : "Si ce début vous plaît, faites-le-moi savoir et adressez-moi un chèque pour m'aider à poursuivre".

Quinze chapitres plus tard, à ce qu'on raconte, Collodi avait gagné assez d'argent pour pouvoir mettre un terme aux tribulations de sa marionnette, et pendit Pinocchio sans autre forme de procès à la branche d'un chêne.
Mais devant les protestations de ses lecteurs, il lui fallut bien vite se remettre à l'ouvrage, dont les livraisons se poursuivirent jusqu'en janvier 1883.
Quatre ans plus tard, avec son recueil d'Histoires gaies, Collodi tenta en vain de retrouver un tel succès.

Il mourut dans sa ville natale en 1890.
Pinocchio, traduit dans toutes les langues, est aujourd'hui un des livres les plus lus au monde. Il a été adapté au cinéma et au théâtre.

Pinocchio



Gepetto alla chez son voisin Monsieur Cerise pour lui demander un morceau de bois. Il voulait fabriquer un pantin.
Gepetto était très pauvre mais il était très heureux de fabriquer sa marionnette. Il décida de l'appeler Pinocchio.

Au fur et à mesure qu'il sculptait, la marionnette bougeait les yeux, le nez, les mains, les pieds…
Il lui apprit à marcher.

Comme Pinocchio avait un aspect si triste, les gens du village pensaient que Gepetto le maltraitait. Alors le pauvre Gepetto fut mis en prison.

Pinocchio se retrouva tout seul chez lui avec un grillon. Celui-ci lui fit la morale et lui dit: " les enfants qui se rebellent contre les parents, ce n'est pas bien du tout ! ".
Pinocchio n'avait pas envie d'aller à l'école, il voulait juste s'amuser, courir, grimper, manger, boire et dormir.
Il s'énerva et jeta un marteau contre le pauvre grillon.

Pinocchio avait une faim de loup mais il ne trouva rien à manger chez lui. L'hiver était glacial, il sortit et demanda à manger à ses voisins, mais personne ne lui donna quelque chose. Il rentra chez lui et s'endormit, les pieds posés près du réchaud.

Son père rentra, Pinocchio n'avait plus de pied, ils avaient été brûlés par le réchaud. Il avait tellement faim que Geppetto lui donna trois poires.
Geppetto lui refit des pieds bien solides, lui donna des vêtements et vendit sa vieille veste pour lui acheter un livre de lecture.

Pinocchio était plein de bonnes résolutions, il voulait aller à l'école. Mais sur son chemin, il vit le " Grand Théâtre des marionnettes " et vendit son beau livre pour aller voir le spectacle. Le responsable Mangefeu comprit que Pinocchio était très pauvre et lui donna cinq pièces d'or.

Pinocchio était près à rentrer chez lui mais sur le chemin, il rencontra un Renard et un chat qui essayèrent de le voler et une belle Petite Fille, au visage tout blanc et les cheveux bleus. C'était la fée des bois. Pinocchio promit à la fée de ne plus faire le vilain. A chaque fois qu'il mentait, son nez s'allongeait.

Pinocchio fut mis en prison pendant quatre mois parce qu'il s'était fait voler ses quatre pièces d'or. En sortant, il rencontra un énorme serpent vert.

Son père lui manquait beaucoup, depuis quatre mois, Geppetto cherchait Pinocchio. Geppetto était parti en mer sur une barque. Pinocchio le cherchait.

Il retrouva la fée qui était devenue une dame, et lui dit qu'il aimerait qu'elle soit sa mère et qu'il en avait assez d'être un pantin, il voulait devenir un homme !

Pour cela, il fallait qu'il soit un gentil petit garçon. Il accepta et alla à l'école. Pinocchio travaillait bien, mais les mauvais élèves le persuadèrent de faire l'école buissonnière pour aller voir le Terrible Requin sur la plage. Pinocchio accepta en pensant que le requin avait peut-être avalé son papa.

Arrivé sur la plage, pas de requin. Les cancres s'étaient moqués de lui. Il rencontra Alidor, un gros bouledogue et le monstre marin, tout vert.

Pinocchio promit à la fée ne plus faire de bêtises, et alla à l'école pendant un an. C'était le meilleur élève de la classe. Pinocchio organisa une fête, un de ses camarades, Lucignol, lui proposa d'aller au pays des Jouets, un endroit où il n'y a pas d'école et où ne fait que s'amuser. Pinocchio était tellement curieux, qu'il accepta. Les deux garçons en profitèrent pendant cinq mois.

Pinocchio et Lucignol se transformèrent petit à petit en âne car ils avaient fait l'école buissonnière.

Lucignol fut vendu à un paysan, Pinocchio au directeur du cirque puis à un homme qui voulait seulement sa peau d'âne pour en faire un tambour. Pinocchio réussit à se sauver mais il fut mangé par le Terrible Requin.

Il se retrouva complètement dans le noir. Il marcha dans le ventre qui avait l'air d'une grotte quand il vit une lueur. C'était son papa !

Geppetto vivait là depuis deux ans. Pinocchio et Geppetto réussirent à sortir du ventre du requin, le vieux Thon les aida à rejoindre la plage.

Le temps était passé, et Pinocchio était devenu un bon garçon et un élève sérieux. La Fée tenu ses promesses et Pinocchio était maintenant un vrai petit garçon avec de beaux vêtements.

Un combat éclate entre les hommes et les hommes masqués finissent par s'enfuir.

Une femme voilée dit à Alix que l'homme masqué était Marcus et que s'il voulait le vaincre, il fallait qu'il participe à la course de chars.

Après ces événements, le gouverneur est très fatigué, il se sent mourir et fait une confidence à Alix, son fils adoptif. Il lui dit que son père était le chef d'une tribu gauloise et il meurt.

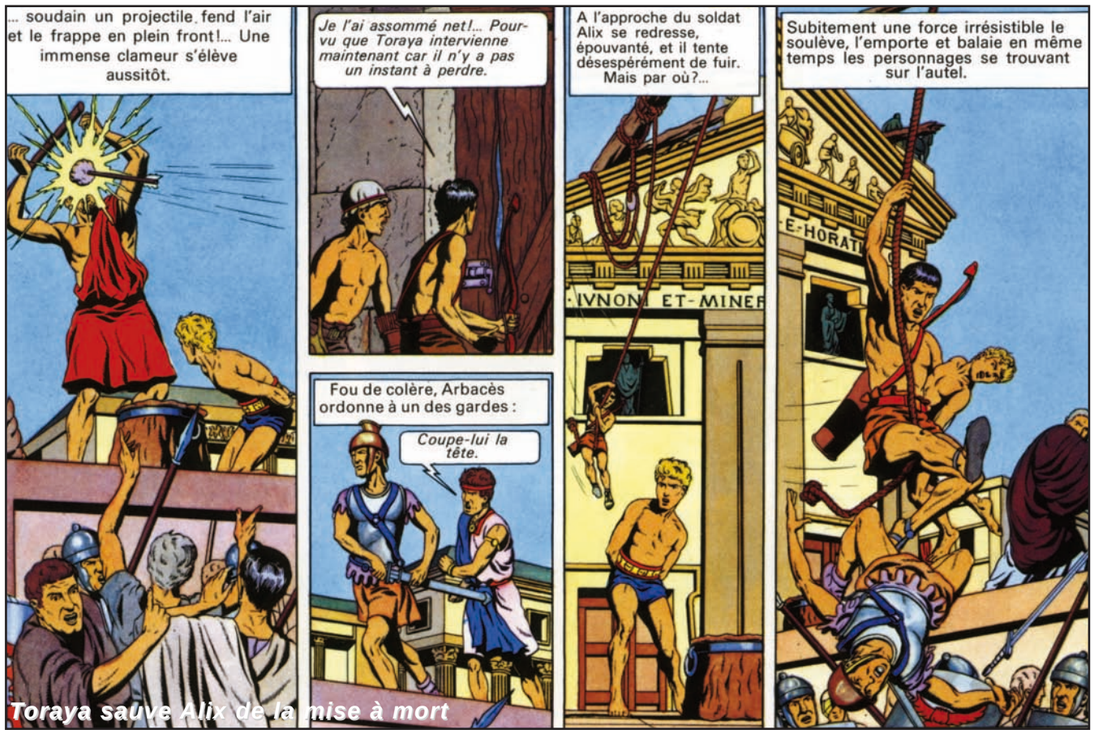
Alix participe à la course de chars, payé par une dame mystérieuse. Il combat contre Marius et gagne.

Un homme remarque que l'axe de la roue du char de Marius a été scié, Alix est accusé d'avoir truqué la course. Il est envoyé dans un cachot en attendant de combattre de nouveau à l'épée contre Marcus.

C'est Arbacès, déguisé en femme, qui avait truqué la course. Pompée, Marcus et Arbacès organisent un mauvais coup pour Alix. César l'apprend par un de ses serviteurs, Rufus.

Alix combat contre Marcus, on lui donne un glaive " inoffensif " pour qu'il perde le combat. Mais Alix réussit à s'échapper dans les souterrains de l'amphithéâtre grâce aux soldats de César.

Alix et ses compagnons se sauvent sur une barque quand tout à coup Alix est blessé à l'épaule. Marsalla et Marcus les rattrapent et assomment Alix. Il est enfermé à Vulsini. Il est condamné à mort.



Toraya sauve Alix de la mise à mort

Toraya est de retour, avec l'aide de Rufus, ils réussissent à s'échapper avec Alix. Arbacès est fou de rage. Avec Marcus et Marsalla, ils partent à se recherche dans le palais. Toraya enferment les soldats et fait sortir les lions affamés. Marsalla et Marcus meurent mutilés. Le tonnerre extrêmement violent met le feu au palais. Arbacès s'enfuit sur le cheval d'Alix. Toraya meurt de ses blessures auprès d'Alix.

Alix fait ses adieux à César et s'en va vers la Gaule, la terre de son pays.